

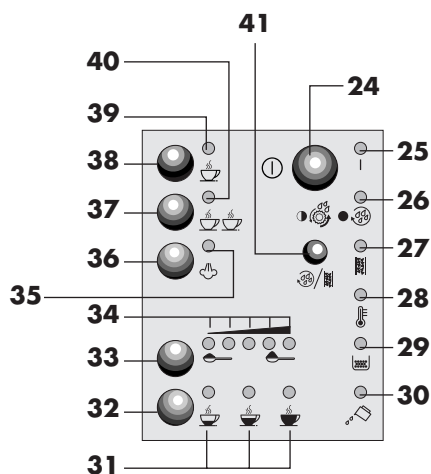
# 116 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Индикатор положения кассеты для кофеП
2. Крышка воронки для молотого кофе
3. Мерный стаканчик для молотого кофе
4. Крышка кассеты для кофе в зернах
5. Кассета для кофе в зернах и воронка для молотого кофе
6. Рычажок для изменения степени помола
7. Панель управления
8. Дверца для ухода
9. Съёмный бачок для воды с крышкой
10. Съёмная кассета для кофейной гущи
11. Решетка для укладки чашек
12. Съёмная ванночка для сбора слива
13. Индикатор уровня воды в ванночке для сбора слива
14. Блок для налива кофе, регулируется по высоте чашки
15. Поворачиваемая трубка для горячей воды/пара
16. Устройство для взбивания молока
17. Шнур электропитания
18. Переключатель горячая вода/пар
19. Поднос для подогрева чашек
20. Переключатель для ручной очистки узла налива кофе
21. Щеточка для очистки
22. Чашечка-дозатор для молотого кофе
23. Индикаторная полоска для определения жесткости воды

### 1.1 Описание панели управления (7)








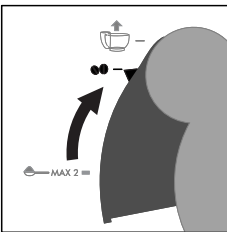
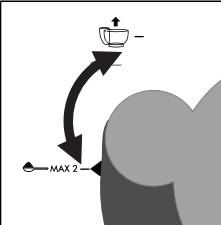


24. Кнопка включения О/И
25. Индикаторная лампа включено/выключено О/И
26. Индикаторная лампа программы промывки и блокировки кофеварки
27. Индикаторная лампа программы очистки от накипи
28. Индикаторная лампа "готовность кофе/готовность пара"
29. Индикаторная лампа переполнения или отсутствия кассеты для кофейной гущи
30. Индикаторная лампа отсутствия воды
31. Индикаторные лампы маленькой, средней, большой порции кофе
32. Кнопка выбора маленькой, средней, большой порции кофе
33. Кнопка дозирования кофе
34. Индикаторные лампы дозирования кофе
35. Индикаторная лампа пара
36. Кнопка пара
37. Кнопка одновременного наполнения двух чашек
38. Кнопка наполнения 1 чашки
39. Индикаторная лампа наполнения 1 чашки
40. Индикаторная лампа наполнения 2 чашек
41. Кнопка программы промывки и снятия накипи



## ОПИСАНИЕ

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

117

ЕСЛИ ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА...	загорелась	мигает
25 Включено/выключено I	Кофеварка готова для использования	Кофеварка нагревается или выключается
26 Программа промывки и блокировки кофеварки 	Необходимо выполнить интегрированную программу промывки, следуя инструкциям пар. 9.3. (Лампа мигает все время длительности программы промывки)	Блок налива заклинило. Выключить и вновь включить кофеварку, нажав кнопку включено/выключено (24); таким образом узел должен встать в правильное положение. Если после 2 попыток проблема останется, произвести очистку узла, как описано в пар. 9.4.
27 Программа удаления накипи 	Необходимо выполнить программу удаления накипи, следуя инструкциям пар. 9.5. (Лампа мигает все время длительности программы)	
28 Температура 	Кофеварка готова к использованию	Если мигание редкое: кофеварка в режиме разогрева. Если мигание частое: кофеварка в режиме охлаждения. Для того чтобы быстро охладить кофеварку, см. пар. 8.1.
29 Кассета для кофейной гущи заполнена 	Кассета для кофейной гущи (10) не установлена  Необходимо учитывать, что кофеварка подсчитывает количество приготовленного кофе для того, чтобы во время сообщить о том, когда необходимо очистить кассету; для обнуления счетчика необходимо производить очистку кассеты только при включенной кофеварке. Аппарат, кроме того, обнуляет счетчик каждый раз, когда кассета вытаскивается на время превышающее 10 секунд.	Кассета для кофейной гущи (10) заполнена; необходимо очистить ее.
30 Отсутствие воды 		Наполните бак и нажмите кнопку 37 или 38 для приготовления кофе. Если после 2 или 3 попыток лампа продолжает мигать, выпустите воду из трубки (15), как описано в пар. 7.
31 Лампа выбора маленькой, средней, большой порции кофе 	Включится лампа соответствующая выбранной порции кофе (маленькой, средней, большой). Нажав кнопку 32, можно изменить выбор	
34 Индикаторные лампы дозировки кофе 	Указывают количество кофе в зернах, заданного для приготовления кофе. Нажав кнопку 33, можно изменить выбор.  Кассета для кофе (1) установлена в положение для использования кофе в зернах. 	Кассета для кофе (1) установлена в положение для использования молотого кофе или находится в положении извлечения; проверьте нужное положение кассеты. 
35 Пар 	Кофеварка в режиме подачи пара. Для того, чтобы отключить режим, нажмите кнопку 36.	
39 или 40 Наполнение 1 или 2 чашек 	Кофе в режиме варки (1 или 2 чашки). Для того, чтобы прервать варку, нажмите соответственно кнопку 38 или 37.	

# 118

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и сохраните их!

- Перед использованием кофеварки убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора.

Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.

- В случае несоответствия типа вилки и розетки, попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую.
- Безопасность этого аппарата гарантирована только тогда, когда он правильно подключен к надежному заземлению, как предусмотрено действующими нормативами по обеспечению электробезопасности. Производитель не может считаться ответственным за возможный ущерб, связанный с отсутствием заземления. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Не включайте кофеварку без воды и без кофе!
- Кофеварка изготовлена для "варки кофе" и для "разогрева напитков": проявляйте осторожность, чтобы не обжечься струей воды или пара или при неправильном ее использовании.
- Не касайтесь нагретых частей (трубки подачи воды, пара, зоны налива).
- После того, как снята упаковка, убедитесь в исправности аппарата. В случае сомнений не пользуйтесь им, обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Элементы упаковки (пластиковые мешки, вспененный полистирол и т.д.) не должны оставаться в местах доступных для детей, так как являются потенциальными источниками опасности.
- Извлеките из упаковки ручку узла налива кофе и аккуратно сохраните ее для использования по назначению.
- Этот прибор должен использоваться только в домашнем хозяйстве. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией.
- Не касайтесь кофеварки мокрыми, влажными руками или ступнями.
- Не пользуйтесь кофеваркой в помещениях, используемых как ванная или душ.
- Не разрешайте без присмотра пользоваться кофеваркой детям или недееспособным людям.
- Не погружайте корпус кофеварки в воду.
- До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.
- В случае неисправности или неработоспособности

кофеварки выключите ее и не пытайтесь отремонтировать самостоятельно. Для необходимого ремонта обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр и требуйте использования фирменных запасных частей. Несоблюдение указанного выше может повлиять на надежность работы кофеварки.

- Установка кофеварки должна выполняться по инструкциям производителя.
- Шнур питания аппарата не может быть заменен самим пользователем, так как его замена требует использования специальных инструментов. В случае повреждения шнура обращайтесь только в авторизованный производителем прибора сервисный центр.
- Когда кофеварка не используется, выньте вилку из розетки и выключите главный выключатель. Не оставляйте прибор подключенным к электросети без необходимости.

Кофеварка соответствует нормативу ЕС 87/308 (законодательный акт от 13/04/89) о распространении радиопомех.

### 3. УСТАНОВКА

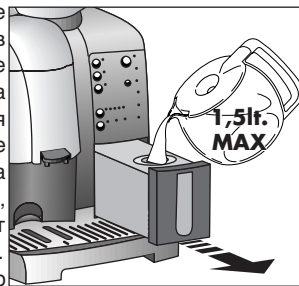
- Кофеварка размещается на горизонтальной устойчивой поверхности; избегайте нагреваемые поверхности.

Выберите место вне досягаемости детьми и домашними животными.

**Оставьте пространство от стен или других предметов не менее 10 см.**

- Не устанавливайте кофеварку в помещениях, где температура может опуститься до 0°C или ниже (если вода замрзнет, кофеварка может быть повреждена).
- Размотайте шнур питания (17) на нужную длину (шнур укладывается на корпусе кофеварки) и подключите кофеварку к розетке с заземлением.
- Извлеките бачок для воды и наполните его (через специальное отверстие или сняв крышку) свежей водой (макс. 1,5 л). При установке бачка энергично нажмите на него, чтобы открылся клапан сзади.
- Рекомендуется сразу же определить жесткость воды, выполнив операции описанные в пар. 5.4.
- Приготовьте кофе, как описано в последующих параграфах. illustrata al par. 5.4.

*По гигиеническим соображениям рекомендуем вылить первую порцию кофе и пить только последующие.*



### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ-УСТАНОВКА

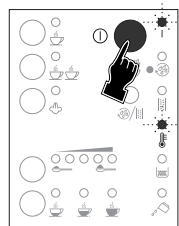
#### 4. КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ

...используя кофе в зернах

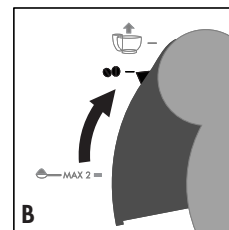
**A. Нажмите кнопку включения (24):** кофеварка нагреется и автоматически выполнит предварительную промывку.

Лампы включения (25) и температуры (28) во время нагрева мигают.

**B. Поверните кассету (5) в положение для использования кофе в зернах** (проверить по указателю 1).



A



B

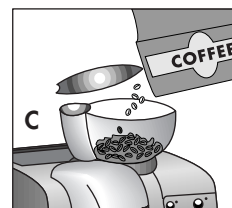
**Шумы, возникающие во время включения, когда перемещается кассета с кофе (5), или при выключении – абсолютно нормальное явление.** Шум сигнализирует, что узел налива кофе перемещается в положение соответствующее функции, которая была задана кофеварке.

**C. Снимите крышку (4) кассеты для кофе в зернах (5) и наполните ее свежим кофе в зернах (вместимость 270 г). Установите крышку на место, плотно закрыв кассету.**

Необходимо использовать только чистый кофе в зернах без добавок зерен с пропиткой или ароматизацией.

Во время включения или выключения кофеварка промывает внутренние контуры.

Когда лампы индикации включения (25) и температуры (28) перестанут мигать, кофеварка достигла идеального значения температуры и может варить кофе. Установите чашку (если хотите приготовить 1 кофе) или чашки (если хотите приготовить 2 кофе) под блок для налива кофе (14).



C

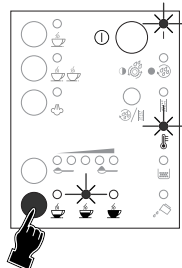
**D. Выберите маленькую, среднюю, большую порции кофе, нажав кнопку (32).**

Загорится индикаторная лампа (31), соответствующая сделанному выбору.

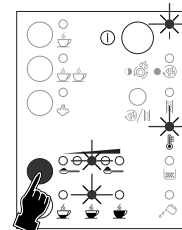
**E. Выберите дозу кофе, нажав кнопку (33).**

Загорится индикаторная лампа (34) соответствующая сделанному выбору.

Если в течение 8 секунд после выбора сделанного по пп. D и E не нажата кнопка налива кофе (38 или 37), кофеварка автоматически вернется к начальным значениям.



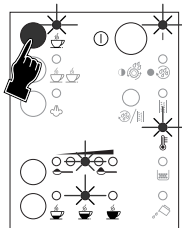
D



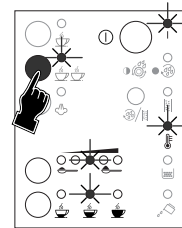
E

**F/G. Нажмите кнопку налива кофе:** Если вы хотите приготовить только один кофе, нажмите кнопку 38 (F) или кнопку 37 (G) для двух чашек кофе одновременно.

В любой момент можно прекратить подачу кофе, кратковременно нажав ту же кнопку налива кофе, которая была нажата раньше. *Ваша кофеварка оснащена автоматической системой замачивания, при помощи которой молотый кофе сначала пропитывается водой; таким образом, налив начинается и затем прерывается на короткое время.*



F



G

*Замачивание предназначено для извлечения всего аромата из молотого кофе и благодаря этому для получения наивысшего качества. (Замачивание не происходит при приготовлении очень больших порций кофе).*

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ ... ..используя кофе в зернах

RU

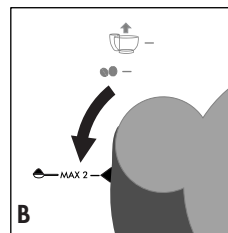
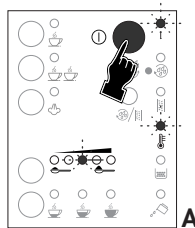
# 120 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**...используя молотый кофе**

**A.Нажмите кнопку включения (24):** кофеварка нагреется и автоматически выполнит предварительную промывку.

Лампы включения (25) и температуры (28) во время нагрева мигают.

**B.Поверните кассету (5) в положение для использования кофе в зернах (проверьте по индикатору 1). Лампа дозирования кофе (34) мигает**



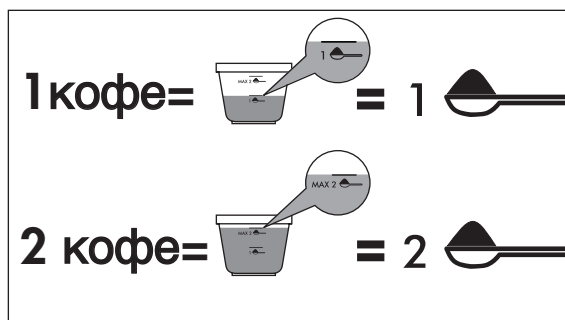
**Шумы, возникающие во время включения, когда перемещается кассета с кофе (5), или при выключении – абсолютно нормальное явление.** Шум сигнализирует, что узел налива кофе перемещается в положение, соответствующее функции, которая была задана кофеварке. Во время включения или выключения кофеварка также промывает внутренние контуры.

Когда лампы индикации включения (25) и температуры (28) перестанут мигать, кофеварка достигла идеального значения температуры и может готовить кофе. Установите чашку (если хотите приготовить 1 кофе) или чашки (если хотите приготовить 2 кофе) под блок для налива кофе (14).

**Подготовка используемой дозы кофе**

Для подготовки дозы молотого кофе можно использовать либо мерный стаканчик (3), либо чашечку-дозатор (22); важно пользоваться только этими прилагаемыми дозаторами и ни в коем случае не использовать более двух доз (соответствующих количеству MAX, указанному на стаканчике).

**Внимание: воронка – это не резервуар; при помощи ручки чашки-дозатора при необходимости протолкните всыпанный молотый кофе, чтобы он прошел к узлу налива кофе.**



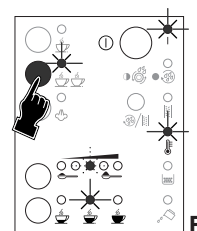
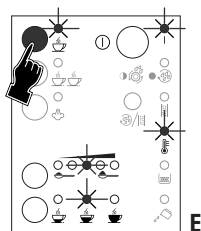
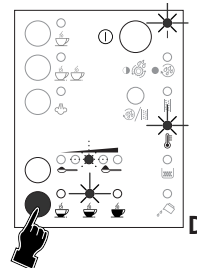
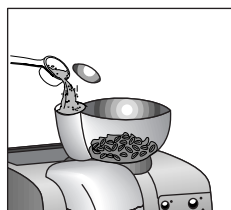
**C** Снимите крышку (2) и медленно засыпьте в воронку точно то количество кофе, которое необходимо для приготовления.

**D.** Выберите маленькую, среднюю, большую порции кофе, нажав кнопку (31). Загорится индикаторная лампа (31), соответствующая сделанному выбору.

**E/F.**Нажмите кнопку налива кофе: если вы хотите приготовить только один кофе, нажмите кнопку 38 (E) или кнопку 37 (F) для двух чашек кофе одновременно.

В любой момент можно прекратить налив кофе, кратковременно нажав ту же кнопку налива кофе, которая была нажата раньше.

**Ни в коем случае не используйте растворимый, лиофилизированный или аналогичный кофе, а только чистый молотый кофе без добавок.**



**КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ...ИСПОЛЬЗУЯ МОЛОТЫЙ КОФЕ**

## 5. ПЕРСОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА

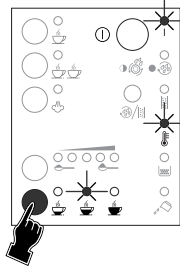
Кофеварка настроена на средние значения. В любом случае, значения настройки можно изменять, сохраняя их в соответствии с вашими вкусами.

Рекомендуется после определенного времени эксплуатации определить идеальное количество кофе для каждого предпочитаемого вами размера чашки, и запомнить их способом, описанным ниже.

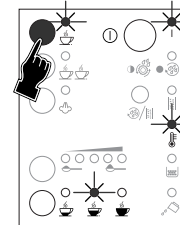
### 5.1 Настройка количества воды для маленькой, средней, большой порции кофе

**A.** Выберите порцию кофе (маленькую, среднюю, большую), нажав кнопку (32).

**B.** Нажмите кнопку налива кофе (38) и удерживайте ее, пока в чашке не будет необходимого количества кофе (макс. 200 мл), затем отпустите кнопку. **Для того, чтобы правильно запомнить изменение, необходимо во время всей процедуры удерживать кнопку (от начала помола до ее завершения).** Повторите операцию для каждой порции кофе.



A

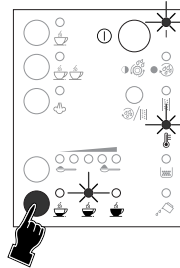


B

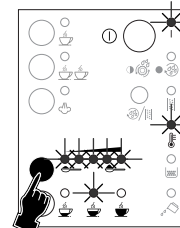
### 5.2 Программирование дозировки кофе

**A.** Выберите порцию кофе (маленькую, среднюю, большую), нажав кнопку (32).

**B.** Несколько раз нажмите кнопку дозировки кофе (33) до включения индикаторной лампы, соответствующей необходимому количеству кофе, затем отпустите кнопку. Через несколько секунд загорятся все остальные лампы. Отпустите кнопку (33). Таким образом, запоминается новое значение.



A



B

Операции можно повторить для других порции кофе.

**Примечание:** при выборе количества кофе учитывайте, что значения растут слева направо. Большее количество кофе увеличивает его крепость. Меньшее количество кофе делает кофе более легким.



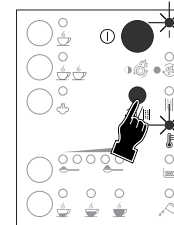
RU

### 5.3 Возврат к заводским установкам параметров

Для того, чтобы вернуть параметры к стандартным значениям, с которыми она была продана, выполните следующее:

**A.** Нажмите не менее чем на 10 секунд кнопку программы промывки (41), кофеварка выключится.

При последующем включении стандартные значения будут установлены автоматически.



A

# 122 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 5.4 Установка жесткости воды

В машину занесено среднее значение жесткости воды.

Для определения жесткости воды, которая будет использоваться, воспользуйтесь индикаторной плоской (23) и сделайте следующее:

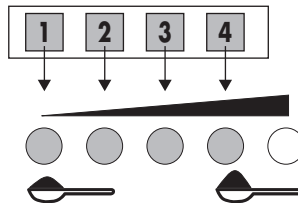
1. На короткое время (на 1 секунду) погрузите индикаторную полоску и затем слегка потрясите ею для удаления избыточного количества воды.
2. Через 1 минуту прочтите определенное значение:
  - 1 красная зона = низкая жесткость = лампа 1
  - 2 красные зоны = средняя/низкая жесткость = лампа 2
  - 3 красные зоны = средняя/высокая жесткость = лампа 3
  - 4 красные зоны = высокая жесткость = лампа 4

Полученный результат занесите в кофеварку следующим образом:

1. Нажмите кнопку очистки/снятия накипи (41) и удерживайте ее (горит только лампа

регулировки количества кофе 34, которая в данном случае показывает заданную жесткость воды).

2. Сразу же после этого, удерживая нажатой кнопку очистки/снятия накипи (41), для выбора



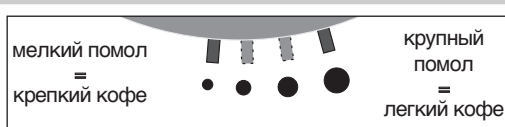
одного из 4 уровней, нажмите также кнопку дозировки кофе (32). Первая лампа соответствует значению 1.

**Внимание:** Если одна кнопка 41 удерживается нажатой более 10 секунд, кофеварка перейдет к стандартным значениям (см. пар. 5.3).

3. Отпустите кнопку очистки. Таким образом, запоминается новое значение жесткости воды.

## 6 КОФЕМОЛКА

В параметры кофемолки занесены средние значения, которые действительны для большинства типов кофе. В случае необходимости эти значения можно изменить при помощи специального рычажка (6) только при работающей кофемолке.



Эффект измененных настроек будет замечен только после того, как будут сварены 2/3 порции кофе. Необходимо учесть, что иногда результат помола меняется в зависимости от используемого типа кофе; поэтому меняйте тип кофе, пока не найдете идеальный.

## 7. Предохранение от попадания посторонних включений

Даже в лучшем кофе среди зерен может находиться камушек. Если он попадет в кофемолку, будет слышен сильный шум: в этом случае сразу же выключите кофеварку.

Если она не будет выключена тут же, сработает предохраняющий механизм, который останавливает кофемолку. В таком случае для того, чтобы кофеварка заработала, сделайте следующее:

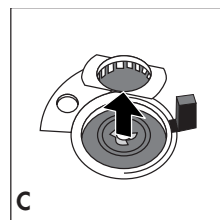
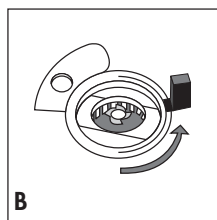
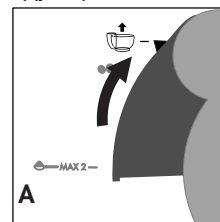
- Извлеките зерна кофе.

**A.** Поверните кассету для кофе в зернах в положение извлечения и, приподняв, снимите ее (лампа 34 мигает).

**B.** Поверните против часовой стрелки до упора рычажок регулировки степени помола (6).

**C.** Снимите жернов и достаньте камушек. На этом этапе для того, чтобы извлечь камушек и очистить кофемолку от молотого кофе, рекомендуется воспользоваться пылесосом.

- Выполнив указанные операции в противоположном порядке, соберите кофемолку: установите на место жернов, переведите рычажок для регулировки степени помола (6) в первоначальное положение, установите на место кассету для кофе в зернах.



## ПЕРСОНАЛЬНАЯ НАСТРОЙКА КОФЕМОЛКА

## 7.1 ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

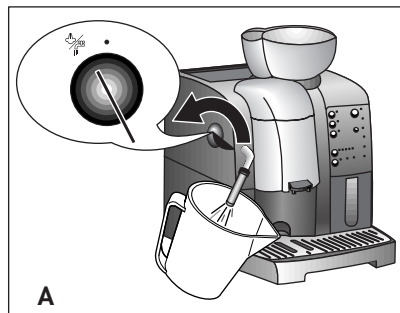
- Дождитесь нагрева кофемолки, затем поставьте стакан или чашку непосредственно под трубку подачи горячей воды/пара (15).

Трубка подачи горячей воды/пара (15) имеет возможность поворота и с легкостью позволяет использовать емкости различных типов (стаканы, чашки и т.д.).

- A.** Поверните переключатель горячая вода/пар (18) для подачи горячей воды. Горячая вода польется автоматически.

- Налит требуемое количество воды, закройте переключатель (18).

Во время подачи воды трубка (15) нагревается. Для того, чтобы не обжечься, не касайтесь ее.



## 8. ПОДАЧА ПАРА

Используйте пар для нагрева молока и других жидкостей, а так же для подготовки молока для капучино.

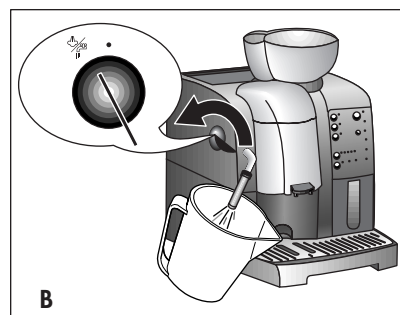
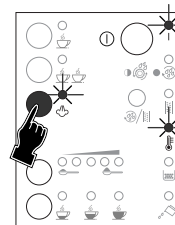
- A.** Нажмите кнопку подачи пара (36), после этого начинает мигать индикаторная лампа температуры (28).

- B.** Когда лампа температуры (28) прекратит мигание, поставьте под трубку пустую емкость и откройте ручку подачи пара (18); сначала из трубки выльется конденсат и только затем пойдет настоящий пар. Только в этот момент рекомендуется подставлять под трубку емкость с жидкостью, которую нужно нагреть.

Трубка подачи горячей воды/пара (15) имеет возможность поворота и с легкостью позволяет использовать емкости различных типов (стаканы, чашки и т.д.).

- Во время подачи пара трубка (15) нагревается. Для того, чтобы не обжечься, не касайтесь ее.**

После каждого использования рекомендуется очищать устройство для взбивания молока (16), повернув его по часовой стрелке и потянув вниз.



### 8.1 Охлаждение кофеварки после подачи пара

Через 2 минуты после выбора функции подачи пара кофеварка автоматически возвращается в режим "приготовления кофе", лампа температуры (28) мигает часто. До приготовления кофе необходимо подождать несколько минут; либо, при необходимости, используйте кофеварку сразу же, ее можно быстро охладить, выливая горячую воду, как описано в пар. 7 до тех пор, пока не перестанет мигать лампа 28.

EROGAZIONE DI ACQUA CALDA • EROGAZIONE DI VAPORE

RU



# 124 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 9. ЧИСТКА И УХОД

До очистки кофеварки извлеките кассету для кофейной гущи (10) и вытряхните ее: для правильного обнуления счетчика порций кофе рекомендуется выполнять эту операцию при включенной кофеварке; затем выключите ее, нажав кнопку 24, и извлеките вилку.

### 9.1 Ежедневный и еженедельный уход

Для очистки внешней поверхности воспользуйтесь влажной тканью и затем просушите ее.

Ванночка для сбора слива (12) снабжена сигнализатором (13, виден со стороны решетки для чашек), который предупреждает о моменте ее очистки. Для этого необходимо вынуть ванночку (просто потянуть за нее) и вылить ее содержимое.

Для более тщательной очистки можно снять также решетку для чашек.

Бачок с водой (9), ванночка для сбора слива (12), решетка для чашек (11) и кассета для

кофейной гущи (10) должны регулярно промываться горячей водой и не абразивным моющим средством. Ни в коем случае не пользуйтесь моечной машиной! Используйте моечную машину!

**ПРИМЕЧАНИЕ:** До включения кофеварка должна быть полностью собрана (если этого не сделать, кофеварка не включится).

### 9.2 Очистка кофемолки

Обычно кофемолку не нужно очищать; однако время от времени при помощи специальной кисточки (21) необходимо удалять наиболее крупные остатки помола.

Кофеварка снабжена программой дополняющей обычную ежедневную и еженедельную очистку: она позволяет эффективно снять масляный кофейный налет в точках, которые обычно не доступны, что вместе с очисткой съемного блока налива гарантирует прекрасное качество кофе. На основании частоты использования рекомендуем промывку раз в месяц или максимум после 250 чашек (сигнализируемых включение лампы 26). Программа промывки длится около 8 минут и не может быть прервана.

Выполните следующее

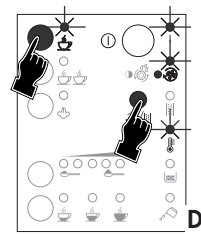
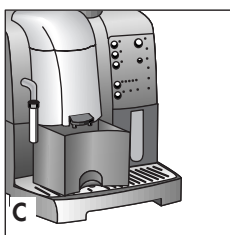
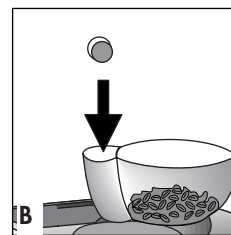
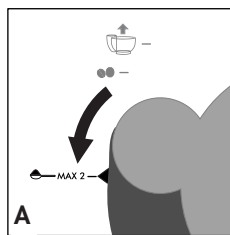
- Наполните бачок для воды (9) (промывка требует около 1,3 л воды, включая полоскание чистой водой).

**A.** Установите кассету для кофе (5) в положение для использования молотого кофе (лампа дозирования кофе 34 мигает).

**B.** Для обеспечения лучшей очистки рекомендуется извлечь блок налива, промыть его и 9.5

**C.** Извлеките кассету для кофейного осадка (10), очистите ее и установите под блоком налива кофе (14); она будет нужна как емкость для слива во время цикла промывки. Загорается индикаторная лампа (29)

**D.** Одновременно нажмите кнопку промывки (41) и кнопку приготовления 1 чашки (38). Программа начнет работать автоматически и лампа (26) будет мигать в течение всего времени промывки.



Программа выполняет 6 циклов, чередуемых паузой для воздействия мощного вещества.

- Когда лампа (26) погаснет, программа завершена. Очистите кассету для кофейного осадка и наполните бачок водой.
- Когда индикаторная лампа (29) мигает, программа завершена. Слейте воду, собравшуюся в кассету для кофейной гущи, установите ее на место и наполните бачок водой. Индикаторные лампы (26) и (29) погаснут, и кофеварка будет готова для повторного использования.

Даже если программа промывки включает в себя длительное полоскание чистой водой, рекомендуется **вылить первичную чашку кофе** и пить вторую.

## ЧИСТКА И УХОД

#### 9.4 Ручная очистки узла налива кофе

Узел налива кофе очищается не реже одного раза в неделю, или, в идеале, каждый раз, когда наполняется кассета для кофе в зернах.

Выполните следующее:

- Выключите кофеварку, нажав кнопку включения (24).

**A.** Опустите блок подачи (14) и откройте дверцу для обслуживания (8).

**B.** Поднимите до упора красный блокировочный рычажок X.

Нажмите и удерживайте красную аварийную кнопку Y, находящуюся слева, одновременно нажмите вниз на красную кнопку блока Z, и извлеките блок налива.

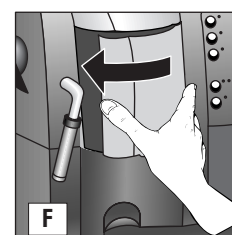
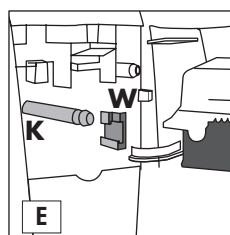
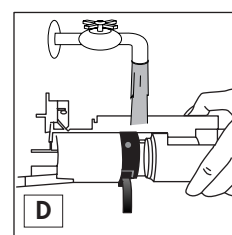
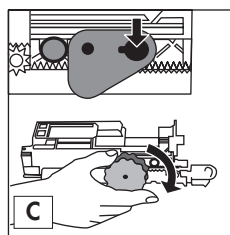
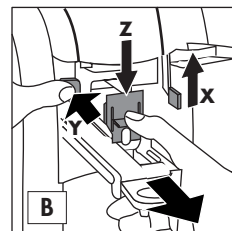
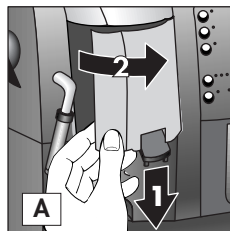
**C.** Установите ручку (20) в правое отверстие красного держателя, убедившись, что направляющая ручки вошла в соответствующий паз блока налива, и поверните ручку по часовой стрелке до упора. Блок налива откроется и станут доступны два фильтра.

**D.** Под проточной водой смойте весь кофейный налет с блока налива и в особенности с фильтров. После завершения промывки поверните ручку против часовой стрелки до упора, закрыв таким образом блок налива.

**E.** После промывки и сушки соберите блок налива. Для этого вставьте его в направляющую K (круглый штырек) и добейтесь совпадения с направляющей W, расположенной справа. Затем, удерживая опущенной красную кнопку

блока подачи Z, протолкните блоки до зацепления; только после этого отпустите кнопку блока Z (если все делать правильно, кнопка защелкнется автоматически). Опустите до упора правый красный блокировочный рычажок X.

**F.** Закройте дверцу для обслуживания (8), нажимая на нее большим пальцем до щелчка зацепления.



**Если дверца для обслуживания закрыта неплотно, кофеварка не включается.**

- Включите кофеварку: блок налива кофе автоматически возвратится в основное положение.

После окончания фазы нагрева кофеварка готова к использованию.

**Примечание:** Эта внешне сложная операция осваивается за короткое время, что дает возможность поддерживать кофеварку в чистоте и в прекрасных гигиенических условиях.

#### 9.3 Программа общей промывки

# 126 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 9.5 Удаление накипи

Каждые 4-6 месяцев, в зависимости от жесткости воды и частоты использования, необходимо производить удаление накипи в кофеварке.

Включенная лампа (27) сигнализирует о необходимости выполнения очистки от накипи. Даже если можно продолжать готовить кофе, рекомендуется выполнить очистку сразу же.

Кофеварка снабжена автоматической программой удаления накипи, которая облегчает операцию.

Периодическое удаление накипи позволяет избежать дорогостоящего ремонта кофеварки.

Ущерб, вызванный несвоевременным удалением накипи, неправильным использованием или несоблюдением настоящих инструкций, не покрывается гарантией.

Категорически избегайте использования уксуса для удаления накипи, это повредит кофеварку.

Программа автоматического удаления накипи длится примерно 40 минут и разделена на 2 этапа: первый этап – удаление накипи, второй этап – промывка. Цикл не может быть прерван, и после завершения первого этапа будет необходимо ручное вмешательство. Выполните следующее:

### 1 этап: удаление накипи (длится около 35 минут)

- Извлеките блок налива кофе, промойте его и установите на место (см. пар. 9.4). Закройте дверцу для ухода и включите кофеварку.
- A.** Влейте 0,5 л жидкости для снятия накипи и 0,5 л воды в бачок с водой и установите его в кофеварку. Очистите кассету для кофейной гущи и установите ее под блоком налива кофе (14) (она будет нужна как емкость для сбора жидкости для снятия накипи) и поместите емкость под трубку для подачи горячей воды/пара (15).
- B.** Одновременно нажмите кнопку промывки (41) и кнопку приготовления 2 чашек (37). Лампа (27) мигает.
- Откройте переключатель горячая вода/пар (18), слив немного воды (в объеме порции кофе) в емкость. Закройте переключатель.

**Жидкость для удаления накипи автоматически пройдет через блок налива.** Во время удаления накипи лампа (27) мигает. Программа выполняет несколько циклов, чередуемых с паузой для воздействия жидкости для удаления накипи.

### 2 этап: споласкивание (длится около 5 минут)

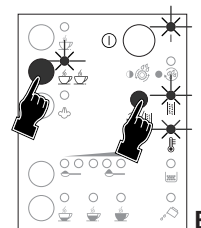
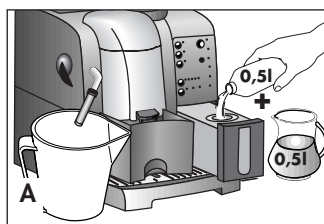
- Когда лампа (27) перестанет мигать и будет гореть постоянно, очистите кассету для кофейной гущи (10), сполосните бачок для воды (9) и наполните его чистой водой.
- Установите кассету для кофейной гущи (10) под блоком налива кофе (14) (она будет нужна как емкость для сбора жидкости для снятия накипи) и установите бачок с водой.
- При споласкивании чистая вода автоматически проходит через блок налива кофе, а лампа 27 снова начинает мигать до завершения всего цикла. Программа выполняет споласкивание при постоянной работе насоса.

Программа удаления накипи завершается, когда из блока налива кофе (14) больше не выходит вода.

- Очистите кассету для кофейного осадка (10) и установите ее на место; лампа 27 погаснет и блок налива кофе вернется в начальное положение.

Наполните бачок для воды (9) чистой водой: кофеварка готова для варки кофе.

Даже если программа удаления накипи включает в себя длительное полоскание чистой водой, рекомендуется вылить первую чашку кофе и пить вторую.



Удаление накипи можно выполнить в любой момент, даже до того, как зажжется соответствующая лампа.

#### 10. РЕКОМЕНДАЦИИ

- Качество сваренного кофе зависит не только от кофеварки, но и от воды, типа кофе, помола, температуры и т.д. Таким образом, убедитесь, что кофе свежий и используйте специальную смесь для "кофе эспрессо". Храните кофе в прохладном месте, в герметично закрытом контейнере.
- Для приготовления хорошего кофе эспрессо, кроме смеси разных видов кофе, помола и правильной температуры воды важное значение играет качество воды. В связи с этим рекомендуется подогрева чашек (19).

использовать воду с ограниченным содержанием кальция, которая, кроме гарантирования наилучшего вкуса кофе, Ежедневно сливайте воду из бачка и наполняйте его свежей.

Используйте только свежую воду (ни в коем случае не пользуйтесь газированной водой).

- Если кофе льется слишком быстро или медленно, в основном это является виной ошибочного помола; измените его. Размер помола можно изменять только когда включена кофемолка.
- Кофе обладает наилучшим вкусом, если наливается в предварительно нагретые чашки. Поэтому рекомендуется класть используемые чашки на поднос для

#### 11. УНИЧТОЖЕНИЕ КОФЕВАРКИ

#### 12. ПРОБЛЕМЫ: ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Кофеварка может быть отремонтирована только в авторизированном производителем прибора сервисном центре. Ремонт, выполненный не по правилам, может подвергнуть пользователя значительному риску. В этом случае производитель снимает с себя любую ответственность за возможный ущерб, кроме того, гарантия автоматически прекращается. До того, как отнести кофеварку в ремонт, внимательно ознакомьтесь со следующими пунктами. Во многих случаях это позволяет решить проблему, сэкономив время и нервы.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кнопка включения не включает кофеварку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На кофеварку не подается напряжение</li> <li>• Дверца для ухода открыта</li> <li>• Не установлен блок налива кофе</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проконтролируйте вилку и сеть электропитания</li> <li>• Проконтролируйте, чтобы дверца для ухода (8) была плотно закрыта (при необходимости см. пар. 9.4 касающийся ее закрытия)</li> <li>• Установите блок налива кофе и плотно закройте крышку дверцы для ухода.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кофеварка не выполняет начальную промывку</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кофеварка уже разогрета, так как выключена несколько минут назад.</li> <li>• Кассета для кофейного осадка (10) не установлена или не полностью вставлена (мигает лампа 29).</li> <li>• В бачке нет воды (9). (Лампа 30 мигает).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При этом условии кофеварка не выполняет промывку</li> <li>• Правильно установите кассету для кофейной гущи (10).</li> <li>• Наполните бачок для воды (9) и нажмите кнопку подачи (37 или 38).</li> </ul>

RU

# 128

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> <li>При варке кофе в зернах выходит только горячая вода.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кассета (5) установлена в положение для молотого кофе или извлечена (мигает лампа 34).</li> <li>Кассета для кофе в зернах (5) пустая.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поверните кассету в положение для кофе в зернах. ●● .</li> <li>Наполните кассету (5).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>При варке молотого кофе выходит только горячая вода.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кассета (5) извлечена.</li> <li>Молотый кофе заблокирован в воронке для налива кофе.</li> <li>Не засыпан молотый кофе.</li> <li>В бачке нет воды (9). Лампа (30) мигает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поверните кассету в положение для молотого кофе (лампа 34 мигает).</li> <li>Используйте ручку чашечки-дозатора (22) для того, чтобы молотый кофе прошел к блоку налива кофе.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>После нормального цикла приготовления кофеварка больше не наливает кофе.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Засорение блока налива кофе (лампа блокировки кофеварки 26 мигает).</li> <li>Блок налива кофе загрязнен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Наполните бачок для воды и еще раз нажмите кнопку налива кофе.</li> <li>Произведите ручную очистку блока подачи как описано в п. 9.4.</li> <li>Произведите ручную очистку блока подачи как описано в п. 9.4.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Кофеварка требует очистки кассеты для гущи (10), даже если она уже выполнена.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кофеварка неправильно обнулила счетчик порций кофе.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Извлеките кассету для гущи (10) не менее, чем на 10 секунд (лампа 29 остается включенной пока кассета извлечена).</li> </ul>

Обнуление счетчика приготовленных порций кофе происходит только при включенной кофеварке (лампа 29 должна сигнализировать отсутствие кассеты по крайней мере в течение 10 секунд). Если эта операция происходит при выключенной кофеварке, правильный подсчет приготовленных порций сбивается и поэтому кофеварка требует преждевременной новой очистки кассеты.

**Для правильного подсчета порций кофе рекомендуем очищать кассету (10) каждый раз, когда он извлекается, даже частично, это позволит избежать обнуление счетчика при заполненной кассете; если это произойдет через несколько порций кофе, кофеварка может заблокироваться.**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Не удается извлечь блок налива кофе.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Блок налива кофе не находится в извлеченном положении.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Закройте дверцу для ухода (8) и включите кофеварку. После нормального цикла приготовления выключите кофеварку и извлеките группу налива кофе.</li> </ul>
--	--	---

### ПРОБЛЕМЫ: ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключены функции клавиатуры</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кассета для кофейной гуци (10) заполнена. Лампа 29 мигает.</li> <li>Кассета для кофейной гуци (10) не установлена или не полностью вставлена (мигает лампа 29).</li> <li>Температура бойлера слишком высокая (лампа 28 часто мигает).</li> <li>Температура бойлера слишком низкая (лампа 28 редко мигает).</li> <li>Кофеварка находится в режиме подачи пара (лампа 35 включена).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите кассету (10) при включенной кофеварке.</li> <li>Установите кассету (10).</li> <li>Поместите кассету под трубку подачи (15) и поверните переключатель (18), сливая воду пока лампа 28 не перестанет мигать и останется постоянно включенной.</li> <li>Подождите некоторое время; лампа 28 больше не мигает и остается постоянно включенной.</li> <li>Если вы не хотите использовать функцию подачи пара, нажмите кнопку подачи пара 36 для возврата к функции налива кофе.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>После наполнения бачка с водой кофеварка продолжает сигнализировать о нехватке воды (лампа 30 мигает).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Засорение блока налива кофе (лампа 26 мигает).</li> <li>Режимы кофеварки должны быть переустановлены вручную.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Произведите ручную очистку блока налива кофе как описано в п. 9.4.</li> <li>Нажмите кнопку налива кофе (38). Если после нескольких попыток кофеварка продолжает сигнализировать о нехватке воды, выпустите воду из трубки, как описано в пар. 7.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>При повороте ручки (18) вода не выходит.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Трубка для пара (15) засорена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Очистите трубку для пара (15) и устройство для взбивания молока (16).</li> </ul>

RU